

**A GRAMMAR AND DICTIONARY OF WYANDOT**

by

**Craig Alexander Kopriv**  
**August 15, 2001**

**A dissertation submitted to the  
Faculty of the Graduate School of The State  
University of New York at Buffalo  
in partial fulfillment of the requirements for the  
degree of**

**Doctor of Philosophy**

**Department of Linguistics**

**Copyright by  
Craig Alexander Kopriv**

**2001**

**ii**

## ACKNOWLEDGMENTS

Thanks go to my committee members Karin Michelson, Matthew Dryer, and Wolfgang Wöck, as well as my outside reader, Blair Rudes, for their guidance and comments in developing this dissertation.

Thanks also to Jordan Lachler, who, in addition to providing useful suggestions on earlier drafts, has spent the last decade as my comrade in arms in dealing with the complexities of Iroquoian.

Benoît Thériault of the Canadian Museum of Civilization was a valuable resource in utilizing the materials from the Museum's Barbeau Collection. Shoebox technical support was repeatedly provided by Jon Coblenz.

The encouragement of family and friends, and the interest shown by Darren English, of the Wyandot Nation of Kansas, were incentives to finish, as was Tony Davis' standard greeting, "So how's that thesis coming?"

Thanks also go to *Shihan* Russ Jarem, of the U.S. Budōkai Karate Association, Clifton Park *dqā*, for teaching me about focus and discipline, without which this work would never have been completed.

Thanks go to my family for so much support over the years, and for waiting so long for me to finally stop being a student. Special thanks go to Kean Kaufmann, for helping come up with this research topic, proofreading and comments on drafts, writing a parser (*Yawēdihšahs*) that can utilize Shoebox database files, and especially for sharing my life.

On a final note, it would have been impossible to finish without the help of my cats, who insisted on doing their share of the typing, despite my protests.

# TABLE OF CONTENTS

<b>Chapter 1: Introduction</b> .....	<b>1</b>
<b>1.1 History of Wyandot Linguistics</b> .....	<b>7</b>
<b>1.2 History of the Wyandot People</b> .....	<b>9</b>
<b>1.3 Status of Wendat / Wyandot Research</b> .....	<b>12</b>
<b>1.4 Marius C. Barbeau and his Works</b> .....	<b>14</b>
<b>1.5 Methodology</b> .....	<b>16</b>
<b>1.6 Organization</b> .....	<b>20</b>
<b>1.7 Morpheme Names</b> .....	<b>22</b>
<b>Chapter 2: Phonology</b> .....	<b>23</b>
<b>2.1 Barbeau's Characters</b> .....	<b>23</b>
<b>2.2 Over-differentiation</b> .....	<b>29</b>
<b>2.3 Under-differentiation</b> .....	<b>32</b>
<b>2.4 Consonants</b> .....	<b>43</b>
<b>2.5 Consonant Allophones</b> .....	<b>47</b>
<b>2.6 Phonemic Consonant Distribution</b> .....	<b>54</b>
<b>2.7 Consonant Clusters</b> .....	<b>57</b>
<b>2.8 Comparative Perspective on Consonants</b> .....	<b>61</b>
<b>2.9 Further Notes on <i>d</i></b> .....	<b>69</b>
<b>2.10 Further Notes on <i>g</i></b> .....	<b>77</b>
<b>2.11 Vowels</b> .....	<b>86</b>
<b>2.12 Vowel Allophones</b> .....	<b>89</b>

2.13 Phonemic Vowel Distribution .....	98
2.14 Phonemic Alternations .....	100
2.15 Further Notes on <i>y</i> .....	104
2.16 Epenthesis and Prothesis .....	116
2.17 Stress Placement .....	120
2.18 Addendum .....	133
<b>Chapter 3: Pronominal Prefixes .....</b>	<b>134</b>
3.1 Distinctive Categories .....	134
3.2 Semantic versus Morphological Intransitivity .....	137
3.3 Phonological Conjugation Classes .....	142
3.4 Agent Prefixes .....	147
3.5 Patient Prefixes .....	154
3.6 Transitives .....	161
3.7 A Closer Look at Barbeau's Conjugation Classes .....	173
3.8 Transitive Prefixes According to Barbeau .....	175
<b>Chapter 4: Prepronominal Prefixes .....</b>	<b>196</b>
4.1 Forms and Meanings .....	196
4.1.1 Future (FUT) .....	197
4.1.2 Optative (OPT) .....	198
4.1.3 Factual (FACT) .....	199
4.1.4 Cislocative (CISLOC) .....	204
4.1.5 Translocative (TRANS) .....	209

4.1.6 Negative (NEG) .....	210
4.1.7 Contrastive (CONTR) .....	214
4.1.8 Coincident (COIN) .....	215
4.1.9 Dualic (DU) .....	217
4.1.10 Partitive (PART) .....	222
4.1.11 Repetitive (REP) .....	228
4.2 Morpheme Slot Ordering .....	229
4.3 Prefix Complexes .....	233
4.4 Word Boundaries .....	239
4.5 Anteprenominals .....	241
4.5.1 Distal (DISTAL) .....	241
4.5.2 Remote (REM) .....	243
4.5.3 Substantivizer (SUBST) .....	244
4.5.4 Temporal (TEMP) .....	246
4.5.5 Negative (NOT) .....	247
Chapter 5: Verb Stem Elements .....	252
5.1 Reflexives .....	254
5.1.1 Semireflexive (SEMI) .....	254
5.1.2 Reflexive (REFL) .....	269
5.2 Nominal Position .....	275
5.3 Derivational Suffixes .....	279
5.3.1 Inchoative (INCH) .....	280

5.3.2 Causative (CAUS) .....	285
5.3.3 Instrumental (INST) .....	290
5.3.4 Undoer (UN) .....	296
5.3.5 Distributive (DISTR) .....	302
5.3.6 Benefactive (BEN) .....	307
5.3.7 Dislocative (DISLOC) .....	312
<b>5.4 Aspects and Temporals .....</b>	<b>320</b>
5.4.1 Imperative (IMP) .....	320
5.4.2 Habitual (HAB) .....	321
5.4.3 Punctual (PUNC) .....	324
5.4.4 Stative (STAT) .....	327
5.4.5 Stative Plural (STAT.PL) .....	330
5.4.6 Purposive (PURP) .....	331
5.4.7 Progressive (PROG) .....	332
5.4.8 Past (PAST) .....	334
<b>5.5 Attributives .....</b>	<b>336</b>
5.5.1 Augmentative (AUG) .....	336
5.5.2 Diminutive (DIM) .....	337
5.5.3 Characterizer (CHAR) .....	337
5.5.4 Populative (POP) .....	338
<b>Chapter 6: Nouns .....</b>	<b>340</b>
6.1 Analyzable Nouns .....	341

6.2 Possession .....	346
<b>Chapter 7: Syntax .....</b>	<b>351</b>
7.1 Barbeau's Structures .....	351
7.2 Word Order .....	353
7.3 "Clause" Combining .....	358
<b>Chapter 8: Further Research .....</b>	<b>361</b>
8.1 Phonology .....	362
8.2 Pronominal Prefixes .....	369
8.3 Lexicon .....	374
8.4 Conclusion .....	377
<b>Appendix A: Morpheme List .....</b>	<b>378</b>
<b>Appendix B: Sample Page from Barbeau (1960) .....</b>	<b>475</b>
<b>Appendix C: Sample Page from Barbeau (n.d.) .....</b>	<b>476</b>
<b>Appendix D: Sample Texts .....</b>	<b>477</b>
<b>References .....</b>	<b>508</b>



## LIST OF CHARTS

Chart 1: Iroquoian Family Tree .....	6
Chart 2: Minimal Verb .....	21
Chart 3: Expanded Verb .....	21
Chart 4: Divergent Terminological Usage .....	22
Chart 5: Non-contrasting Patterns of Length, Stress and Nasalization .....	31
Chart 6: Orthographic Correspondences for Stops .....	35
Chart 7: Alternative Representations of Oral Stops .....	36
Chart 8: Development of *k .....	40
Chart 9: Barbeau Consonant Characters .....	44
Chart 10: Wyandot Consonant Phonemes .....	45
Chart 11: Consonant Environments .....	56
Chart 12: #CC Clusters .....	58
Chart 13: CC# Clusters .....	58
Chart 14: -CC- Clusters .....	59
Chart 15: -CCC- Clusters .....	60
Chart 16: Special Consonant Correspondences .....	61
Chart 17: GW Clusters .....	78
Chart 18: Test Environments for <g> versus <g> .....	80
Chart 19: Frequency Counts of <g> and <g> .....	81
Chart 20: Potential Route of Change from *itkw to <gw> .....	85
Chart 21: Vowel Characters .....	87

<b>Chart 22: Diacritic Patterns</b> .....	<b>88</b>
<b>Chart 23: Wyandot Vowel Phonemes</b> .....	<b>88</b>
<b>Chart 24: Wyandot Vowel Phonemes Symmetrically Arranged</b> .....	<b>89</b>
<b>Chart 25: Vowel Environments</b> .....	<b>100</b>
<b>Chart 26: Alternations of <i>y</i> and <i>Y</i></b> .....	<b>105</b>
<b>Chart 27: Alternation of <i>i</i> and <i>Y</i></b> .....	<b>111</b>
<b>Chart 28: <i>t</i> + Alternation of <i>i</i> and <i>Y</i></b> .....	<b>114</b>
<b>Chart 29: Interaction of <i>t</i> with <i>Y</i> and <i>y</i></b> .....	<b>114</b>
<b>Chart 30: Categories Covered by Agent Prefixes</b> .....	<b>136</b>
<b>Chart 31: Categories Covered by Patient Prefixes</b> .....	<b>137</b>
<b>Chart 32: Pronominal Allomorphy in E- and O-stems</b> .....	<b>143</b>
<b>Chart 33: Pronominal Allomorphy in Y-stems</b> .....	<b>146</b>
<b>Chart 34: C-Stem Agent Prefixes</b> .....	<b>150</b>
<b>Chart 35: YV-Stem Agent Prefixes</b> .....	<b>150</b>
<b>Chart 36: YY-Stem Agent Prefixes</b> .....	<b>151</b>
<b>Chart 37: A-Stem Agent Prefixes</b> .....	<b>151</b>
<b>Chart 38: E-Stem Agent Prefixes</b> .....	<b>152</b>
<b>Chart 39: Ė-Stem Agent Prefixes</b> .....	<b>152</b>
<b>Chart 40: O-Stem Agent Prefixes</b> .....	<b>153</b>
<b>Chart 41: Q-Stem Agent Prefixes</b> .....	<b>153</b>
<b>Chart 42: I-Stem Agent Prefixes</b> .....	<b>154</b>
<b>Chart 43: C-Stem Patient Prefixes</b> .....	<b>158</b>

<b>Chart 44: YV-Stem Patient Prefixes</b> .....	<b>158</b>
<b>Chart 45: YV-Stem Patient Prefixes</b> .....	<b>159</b>
<b>Chart 46: A-Stem Patient Prefixes</b> .....	<b>159</b>
<b>Chart 47: E-Stem Patient Prefixes</b> .....	<b>160</b>
<b>Chart 48: E-Stem Patient Prefixes</b> .....	<b>160</b>
<b>Chart 49: O-Stem Patient Prefixes</b> .....	<b>160</b>
<b>Chart 50: Q-Stem Patient Prefixes</b> .....	<b>161</b>
<b>Chart 51: I-Stem Patient Prefixes</b> .....	<b>161</b>
<b>Chart 52: Categories Covered by Pronominal Prefixes</b> .....	<b>163</b>
<b>Chart 53: Prefixes for Speech-Act Participants</b>	
<b>Acting on Speech-Act Participants</b> .....	<b>165</b>
<b>Chart 54: Prefixes for Speech-Act Participants</b>	
<b>Acting on Non-Speech-Act Participants</b> .....	<b>167</b>
<b>Chart 55: Prefixes for Non-Speech-Act Participants</b>	
<b>Acting on Speech-Act Participants</b> .....	<b>169</b>
<b>Chart 56: Prefixes for Non-Speech-Act Participants</b>	
<b>Acting on Non-Speech-Act Participants</b> .....	<b>170</b>
<b>Chart 57: Stem Classes: Barbeau's and Modern Equivalents</b> .....	<b>173</b>
<b>Chart 58: Categories Covered by Pronominal Prefixes, According to Barbeau</b> .....	<b>177</b>
<b>Chart 59: Transitive Prefixes with First Person Singular Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	<b>178</b>
<b>Chart 60: Transitive Prefixes with Exclusive Dual Agent</b>	

<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	178
<b>Chart 61: Transitive Prefixes with Exclusive Plural Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	179
<b>Chart 62: Transitive Prefixes with Inclusive Dual Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	179
<b>Chart 63: Transitive Prefixes with Inclusive Plural Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	179
<b>Chart 64: Transitive Prefixes with Second Person Singular Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	180
<b>Chart 65: Transitive Prefixes with Second Person Dual Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	180
<b>Chart 66: Transitive Prefixes with Second Person Plural Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	181
<b>Chart 67: Transitive Prefixes with First Person Singular Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	181
<b>Chart 68: Transitive Prefixes with Exclusive Dual Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	182
<b>Chart 69: Transitive Prefixes with Exclusive Plural Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	182
<b>Chart 70: Transitive Prefixes with Inclusive Dual Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	183
<b>Chart 71: Transitive Prefixes with Inclusive Plural Agent</b>	

<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	183
<b>Chart 72: Transitive Prefixes with Second Person Singular Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	184
<b>Chart 73: Transitive Prefixes with Second Person Dual Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	184
<b>Chart 74: Transitive Prefixes with Second Person Plural Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	185
<b>Chart 75: Transitive Prefixes with Zero or Neuter Singular Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	185
<b>Chart 76: Transitive Prefixes with Feminine-Zoic Singular Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	186
<b>Chart 77: Transitive Prefixes with Masculine Singular Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	187
<b>Chart 78: Transitive Prefixes with Feminine-Indefinite Singular Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	187
<b>Chart 79: Transitive Prefixes with Feminine-Zoic Non-singular Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	188
<b>Chart 80: Transitive Prefixes with Masculine Non-singular Agent</b>	
<b>Acting on SAPs, According to Barbeau</b> .....	188
<b>Chart 81: Transitive Prefixes with Zero or Neuter Singular Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	189
<b>Chart 82: Transitive Prefixes with Feminine-Zoic Singular Agent</b>	

<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	189
<b>Chart 83: Transitive Prefixes with Masculine Singular Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	190
<b>Chart 84: Transitive Prefixes with Feminine-Indefinite Singular Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	190
<b>Chart 85: Transitive Prefixes with Feminine-Zoic Non-singular Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	191
<b>Chart 86: Transitive Prefixes with Masculine Non-singular Agent</b>	
<b>Acting on Non-SAPs, According to Barbeau</b> .....	192
<b>Chart 87: Non-Modal Prepronominal Morpheme Slot Ordering</b> .....	230
<b>Chart 88: The Future with Other Prepronominal Prefixes</b> .....	231
<b>Chart 89: The Optative with Other Prepronominal Prefixes</b> .....	231
<b>Chart 90: The Factual with Inner or Outer Prepronominal Prefixes</b> .....	231
<b>Chart 91: The Factual with the Dualic</b> .....	231
<b>Chart 92: The Factual with the Dualic and an Outer Prepronominal Prefix</b> .....	232
<b>Chart 93: The Factual with the Dualic and an Inner Prepronominal Prefix</b> .....	232
<b>Chart 94: The Factual with an Outer and an Inner Prepronominal Prefix</b> .....	232
<b>Chart 95: The Factual with Other Prepronominal Prefixes</b> .....	232
<b>Chart 96: Prepronominal Morpheme Slot Ordering</b> .....	233
<b>Chart 97: Prepronominal Prefix Combinations</b> .....	239
<b>Chart 98: Verb Stem Slots</b> .....	253
<b>Chart 99: Noun Structure</b> .....	341

<b>Chart 100: Wendat vs Wyandot: SAP:non-SAP Pronominal Categories .....</b>	<b>371</b>
<b>Chart 101: Wendat vs Wyandot: non-SAP:SAP Pronominal Categories .....</b>	<b>372</b>

## LIST OF ABBREVIATIONS

### Transcriptions:

- <X> ..... Barbeau's transcription as orthography  
[X] ..... phonetic interpretations of Barbeau's orthography  
/X/ ..... phonemicization  
\* ..... unattested or reconstructed  
\*\* ..... unattested and unreconstructed

### Source Codes:

- IR:08 ..... Barbeau (1915a), p. 8  
TN:29:259:44 ..... Barbeau (1960), text #29, p. 259, word #44  
WD:NR:001 ..... Barbeau (n.d.), Noun Radicals section, card #001  
WD:VR:350 ..... Barbeau (n.d.), Verb Radicals section, card #350  
WM:086 ..... Barbeau (1915b), p. 86

### Phonology:

- C ..... any consonant  
D ..... any stop  
G ..... glide or resonant  
L ..... either laryngeal (h, ?)  
O ..... voiceless obstruent  
S ..... s or š  
T ..... voiceless stop  
V ..... any vowel



**Y** ..... any nasal vowel

**Stem-classes:**

**A** ..... a-initial

**C** ..... consonant-initial

**E** ..... e- or ɛ-initial

**I** ..... i-initial

**O** ..... u- or ɔ-initial

**Y** ..... Y-initial

**YV** ..... Y and oral vowel-initial

**YY** ..... Y and nasal vowel-initial

**Morphology:**

**1** ..... first person

**2** ..... second person

**3** ..... third person

**:** ..... acting on (indicating transitivity)

**AGT** ..... agent

**AUG** ..... augmentative

**BEN** ..... benefactive

**CAUS** ..... causative

**CISLOC** ..... cislocative

**COINC** ..... coincident

**CONTR** ..... contrastive

DIM	diminutive
DISLOC	dislocative
DISTAL	distal anteprenominal
DISTR	distributive
dl	dual
DU	dualic
EX	exclusive
FACT	factual
FEM.IND	feminine-indefinite
FEM.ZOIC	feminine-zoic
FUT	future
HAB	habitual
IMP	imperative
IN	inclusive
INCH	inchoative
INST	instrumental
JOIN	joiner vowel
LOC	locative
MASC	masculine
NEG	negative prenominal
NEUT	neuter
NOM	nominalizer

<b>NON.MASC</b>	.....	<b>non-masculine</b>
<b>non-SAP</b>	.....	<b>non-speech-act participant</b>
<b>non.sg</b>	.....	<b>non-singular</b>
<b>NOT</b>	.....	<b>negative anteprenominal</b>
<b>NOUN</b>	.....	<b>noun suffix</b>
<b>OPT</b>	.....	<b>optative</b>
<b>PART</b>	.....	<b>partitive</b>
<b>PAST</b>	.....	<b>past</b>
<b>PAT</b>	.....	<b>patient</b>
<b>pl</b>	.....	<b>plural</b>
<b>POP</b>	.....	<b>populative</b>
<b>PROG</b>	.....	<b>progressive</b>
<b>PROTH</b>	.....	<b>prothetic</b>
<b>PUNC</b>	.....	<b>punctual</b>
<b>PURP</b>	.....	<b>purposive</b>
<b>REFL</b>	.....	<b>reflexive</b>
<b>REM</b>	.....	<b>remote anteprenominal</b>
<b>REP</b>	.....	<b>repetitive</b>
<b>SAP</b>	.....	<b>speech-act participant</b>
<b>SEMI</b>	.....	<b>semireflexive</b>
<b>sg</b>	.....	<b>singular</b>
<b>STAT</b>	.....	<b>stative</b>

**STAT.PL** ..... stative plural  
**SUBST** ..... substantivizer anteprenominal  
**TEMP** ..... temporal anteprenominal  
**TRANS** ..... translocative  
**UNDO** ..... undoer

## ABSTRACT

Wyandot is a Northern Iroquoian language. Although no longer spoken (the last speakers having lived in the 1960s), there are extensive texts prepared by Marius C. Barbeau. These texts are the basis for this grammar and dictionary.

The nature of Barbeau's data created several problematic issues that needed to be resolved before analysis. The first problem was an orthography that was both under- and over-differentiated, as well as described inconsistently, leaving certain expected phonetic and phonemic distinctions (e.g., aspiration, voicing) opaque. A second problem was the use of ambiguous and inconsistent word boundaries, interfering with morphological analysis.

Although previous discussions of Wyandot in the Iroquoian literature have been primarily diachronic in nature, the orientation taken here is synchronic. Phonological and morphological analyses were tied as closely as possible to the surface forms as given by Barbeau, to reduce the level of abstraction of underlying forms.

Features distinguishing Wyandot from other Iroquoian languages, such as further morphological elaboration (anteprenominal prefixes), are clarified. Finally, evidence is given showing that Wyandot is not a daughter language of Wendat (Huron), but rather a sister language, probably Tionontati (Petun, Tobacco).

Appendices show sample pages of the source data, two fully interlinearized texts, and a morpheme-level Wyandot-English root list with an English-Wyandot index.